

Александр Гречанинов
 № 11. Не рыдай Мене, Мати
 Alexandre Gretchaninoff
 (1864 – 1956)

Ñe rĭdáy Ąeñé, Máti

Do Not Lament Me, O Mother

Opus 58, No. 11

Lento doloroso.

CHORUS 1
ПЕРВЫЙ ХОР

Soprano
 Ñe rĭ - dáy, ñe rĭ - dáy Ąe -
 He ry - дай, не ры - дай Ме -

Alto
 Ñe rĭ (rĭ) - dáy, ñe rĭ - dáy Ąe -
 He ry (ry) - дай, не ры - дай Ме -

Tenor
 Ñe rĭ - dáy, ñe (ñe) rĭ - dáy Ąe -
 He ry - дай, не (не) ры - дай Ме -

Bass
 Ñe rĭ - dáy, Ąe -
 He ry - дай, Ме -

p *f* *mf*

Lento doloroso.

CHORUS 2
ВТОРОЙ ХОР

Soprano
 Ñe rĭ - dáy, ñe rĭ - dáy Ąe -
 He ry - дай, не ры - дай Ме -

Alto
 Ñe rĭ (rĭ) - dáy, ñe rĭ - dáy Ąe -
 He ry (ry) - дай, не ры - дай Ме -

Tenor
 Ñe rĭ - dáy, ñe (ñe) rĭ - dáy Ąe -
 He ry - дай, не (не) ры - дай Ме -

Bass
 Ñe rĭ - dáy, Ąe -
 He ry - дай, Ме -

p *f* *mf*

Lento doloroso.

Piano
 (for rehearsal only)

p *f* *mf*

BOTH CHORUSES TOGETHER
ОБА ХОРА ВМЕСТЕ

5 *poco sostenendo* *a tempo*

p

ñé Má tí, zříá shcha vo
не, Ма ти, зря ща во

ñé Má tí, zříá shcha vo
не, Ма ти, зря ща во

ñé Má tí, zříá shcha vo
не, Ма ти, зря ща во

ñé Má tí, zříá shcha vo
не, Ма ти, зря ща во

5 *poco sostenendo* *a tempo*

p

10

gró - be, Ye - gó - zhe vo chřé - ve bez
гро - бе, Е - го - же во чре - ве без

gró - be, Ye - gó - zhe vo chřé - ve bez
гро - бе, Е - го - же во чре - ве без

gró - be, Ye - gó - zhe vo chřé - ve bez
гро - бе, Е - го - же во чре - ве без

gró - be, Ye - gó zhe vo chřé - ve bez
гро - бе, Е - го-же во чре - ве без

10

15 *cresc.* *f* *p*

šé- ěme - ěni za - cha - lá ye - ší - Sí - na; vos -
 ce - me - ni za - cha - lá e - si - Сы - на; ВОЗ -

cresc. *f* *p*

šé - ěme - ěni za - cha - lá ye - ší - Sí - na; vos - stá -
 ce - me - ni za - cha - lá e - si - Сы - на; ВОЗ - ста -

cresc. *f* *p*

šé- ěme - ěni za - cha - lá ye - ší - Sí - na; vos -
 ce - me - ni za - cha - lá e - si - Сы - на; ВОЗ -

cresc. *f* *p*

šé- ěme - ěni za - cha - lá ye - ší - Sí - na; vos - stá -
 ce - me - ni za - cha - lá e - si - Сы - на; ВОЗ - ста -

20 *f*

stá - nu bo i pro - slá - vĕŭ - šĭa, i voz-ěne-sú so slá - vo - yu,
 ста - ну бо и про - сла - влю - ся, и воз-не-су со сла - во - ю,

- nu bo i pro - slá - vĕŭ - šĭa, i voz-ěne-sú so slá - vo - yu,
 - ну бо и про - сла - влю - ся, и воз-не-су со сла - во - ю,

stá - nu bo i pro - slá - vĕŭ - šĭa, i voz-ěne-sú so slá - vo - yu,
 ста - ну бо и про - сла - влю - ся, и воз-не-су со сла - во - ю,

- nu bo i pro - slá - vĕŭ - šĭa, i voz-ěne-sú so slá - vo - yu,
 - ну бо и про - сла - влю - ся, и воз-не-су со сла - во - ю,

20 *f*

25 *[poco rit.]* **ff** *a tempo* *pesante*

ñe - pře - stán - no - yá - ko - Bog, so
 не - пре - стан - но - я - ко - Бог, со

ñe - pře - stán - no yá - ko Bog, so slá -
 не - пре - стан - но я - ко Бог, со сла -

ñe - pře - stán - no yá - ko - Bog, so
 не - пре - стан - но - я - ко - Бог, со

ñe - pře - stán - no yá - ko Bog, so slá -
 не - пре - стан - но я - ко Бог, со сла -

25 *[poco rit.]* *a tempo* *pesante*

ff

30

slá - vo - yu, ñe - pře - stán - no yá - ko, yá - ko - Bog, —
 сла - во - ю, не - пре - стан - но я - ко, я - ко - Бог, —

- vo - yu, ñe - pře - stán - no yá - ko, yá - ko - Bog, yá - ko Bog,
 - во - ю, не - пре - стан - но я - ко, я - ко - Бог, я - ко Бог,

slá - vo - yu, ñe - pře - stán - no yá - ko, yá - ko - Bog, —
 сла - во - ю, не - пре - стан - но я - ко, я - ко - Бог, —

- vo - yu, ñe - pře - stán - no yá - ko Bog, — yá - ko Bog, —
 - во - ю, не - пре - стан - но я - ко Бог, — я - ко Бог, —

30

CHORUS 1

ПЕРВЫЙ ХОР

46 *ff* *ff* *ff* *ff*

ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya,
 ve - li - cha ю - щи - я,
 ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya,
 ve - li - cha ю - щи - я,
 ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya,
 ve - li - cha ю - щи - я,
 ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya,
 ve - li - cha ю - щи - я,

CHORUS 2

ВТОРОЙ ХОР

46 *ff* *f* *f* *f*

ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya, Tĭa ŵe - ĭi -
 ve - li - cha ю - щи - я, Тя ve - li
 ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya, Tĭa ŵe - ĭi -
 ve - li - cha ю - щи - я, Тя ve - li
 ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya, Tĭa ŵe - ĭi -
 ve - li - cha ю - щи - я, Тя ve - li
 ŵe - ĭi - chá - yu - shchi - ya, Tĭa ŵe - ĭi -
 ve - li - cha ю - щи - я, Тя ve - li

46 *ff* *f*

50

f *mf* *pp*

Тѣа ѵе - Їи - ча - уи - shchi - уа, Тѣа ѵе - - -
 Тя ве - ли ча - ю - щи - я, Тя ве - - -

f *mf* *pp*

Тѣа ѵе - Їи - ча - уи - shchi - уа, Тѣа ѵе - - -
 Тя ве - ли ча - ю - щи - я, Тя ве - - -

f *mf* *pp*

Тѣа ѵе - Їи - ча - уи - shchi - уа, Тѣа ѵе - - -
 Тя ве - ли ча - ю - щи - я, Тя ве - - -

f *mf* *pp*

Тѣа ѵе - Їи - ча - уи - shchi - уа, Тѣа ѵе - - -
 Тя ве - ли ча - ю - щи - я, Тя ве - - -

50

mf dolce *pp*

ча - уи - shchi - уа, Тѣа ѵе - Їи - ча -
 ча - ю - щи - я, Тя ве - ли - ча -

mf dolce *pp*

ча - уи - shchi - уа, Тѣа ѵе - Їи - ча -
 ча - ю - щи - я, Тя ве - ли - ча -

mf dolce *pp*

ча - уи - shchi - уа, Тѣа ѵе - Їи - ча -
 ча - ю - щи - я, Тя ве - ли - ча -

pp

ча - - - - -

50

f *mf* *dolce*

f *mf* *dolce*

f *mf* *dolce*

f *mf* *dolce*